

Pedro Jesús Chanĩmara Faafo Afianã Kirika Kenexõ Fomani

Pedro Jesús Ifofaafõ ato kirika kenexõ fomani

¹ Ëkĩa Simón Pedro, Jesucristo ẽ yonoxomis. Aõnoa yorafo әне meka shara ẽ ato yoinõ ea nĩchini. Nāskakẽ ẽ mato kirika kenexõ fomai, mã mã nõko Ifo Jesús mã chanĩmara fakĩ finakõiano ẽ akai keskafakĩ. Nã nõko Ifo Nios feta Jesucristo noko ifimis nã ẽ chanĩmara famis nãmãi isharakõimiskẽ.

² Akka Epa Nios yafi nõko Ifo Jesús mã tãpikõikẽ matoõnoa shinākĩ mato inimamakõikĩ mato õiti mato inimaxotiro tanaima sharakõi mã inõ.

A Nios Ifofaafõ afeskax isharatirofomãki

³ Niospa noko katonĩ a keskara shara ikax nõ afe ipaxanõ. Nāatofi afama mĩshti fatiroki. Nõ Nios tãpikõikẽ afara nõ yopaito әне керex sharaõxõ noko ināxii. Nāskaxõ noko amapaiyai keskara nõ anõ. ⁴ Nāskakẽ noko yoiyonĩ keskafakĩ әне керex sharaõxõ afara sharakõifo noko axoxii a keskara sharakõi nõ inõ. Akka a nikakaspaifāfe nã afara chakafapaiyaifo keskara fisti amisfo. Nāskaifono Niospa noko imasharai nõ ato keskara inõma. ⁵ Nāskakẽ nã mato imapaiyai keskakāfe, chanĩmara faax a keskara sharakõi ikāfe. A keskara sharakõi mã ikaino, Niosxõ mato amapaiyai keskara fisti tãpikāfe. ⁶ Akka nã mã apaiyai keskara fisti shinākakĩma, kexemesharax aõnoax isharakõita afara afeskaraino tenekõita Niosnoa fisti shināfafāikāfe. ⁷ Askatari keyokõi yorafo sharafata oitsifaxõ ato noifafāikāfe.

⁸ Mā askafakī nōko Ifo Jesucristo mā tāpikōitiro. Nāskaxō nā mato amapaiyai keskafakī mā yonoxosharakōitiro. ⁹ Akka mā askafayamai oa fēxo keskara mā itiro, ōisharaima. Nāskakē mato chaka mā mato soaxofiano mā anā shināima, mā mā shināmakiāx. ¹⁰ Nāskakē efe yora mīshtichi, Niospa mato ifikī mato shināmani mā afe yorakōifo mā inō. Nāskakē afe yorakōi isharapaikōikāfe. Shināsharata isharakōikāfe. Askafaax mā anā afara chakafo ifofaima. ¹¹ Mā askaito ōikī mato ifisharakōixii a ika ano mā afe ĩpaxanō nōko Ifo fe. Nōko Ifo Jesucristo noko ifimis.

¹² Nāskakē ē mato shināmafafāini, mā mā tāpifekē, nāskakē iskaratīa na meka shara mā mā tāpixō nā fisti mā shinākōimis. ¹³ Akka ē nayoxoma ē mato yoisharafafāini, ¹⁴ māmāi nōko Ifo Jesucristo ea tāpimanano ē chaima naino. ¹⁵ Nāskakē mēxotaima ē mato yoirifai mē naano nā ē mato yoimis keskara mēxotaima mā shināfafāinō.

*“Cristo Niospa Fake chaxapakekafanaito ē ōini,”
ixō Pedro ato yoini*

¹⁶ Nō mato yoimis nōko Ifo Jesucristo āfe kerex sharaōxō afama mīshti fatiro. “Anā nokoki oxii,” ixō nō mato yoimis. A yorafāfe yoipaonifo anori nō mato yoimisma. Akka nōko ferokōichi nō ōini, nōko Ifāfe chaxapakefofānaito. ¹⁷ Askatari āfe Apa Niospa iskafakī yoini: “Nafi ēfe Fakekōikī ē aō noisharakōi, ē akiki inimakōi,” ixō yoini. ¹⁸ Nōkōi nikani nai mēranoax meka askaito. Nā māchifā ano nōko Ifo fe nō ini, nā māchifā anoxō nō nikani anoax Nios mekaito.

¹⁹ Akka a Niospa meka yoipaonifāfe a inōpokoai keskara yoikakī Jesúsnoa kenenifo keskara nō

chanĩmara fakõitiro. Nāskakē mări mā na meka mā chanĩmara fakõitiro. Oa rāparinĩ fakish mēraxõ chaxatiro keskafakĩ, akka mā penano xafasharakõitiro. Nāskarifikĩ mā Niospa meka nikasharaino Epa Niospa mato õiti mēra oa pena keskara mato fatiro. ²⁰ Akka taefakĩ iskara tāpikāfe. A Niospa meka yoipaonifāfe āa āto õiti mēraxõ shinākaxõ kenepaonifoma. ²¹ Askatari āa āto shināmā shināxõ yoipaonifoma. Askatamaroko Niospa Yōshi Sharapa ato shināmanaino nānorikõi ato yoipaonifo. Nāskakaxõ a Niospa Yōshi Sharapa ato shināmanai keskara kenepaonifo.

2

Fetsafāfe chanĩ fisti ato yoipaonifo (Ju. 4-13)

¹ Akka, “Nō Niospa meka mato yoinōra,” ixõ āa nōko xinifo ato pārapaonifo. Nāskarifiakĩ mato mēraxõ mato pāramisfo, “Nō Niospa meka mato yoinōra,” ikaxõ. Afāfe mato pārakani fanĩrira mato yoikani mā anā shināsharanōma. Akka nōko Ifo Jesús ato nāxoni afara chaka āto ifo inōma. Nāskakē a nōko Ifāfe noko tāpimapaoni keskara chanĩmara faafoma. Nāskakē nāfo Epa Niospa ato omiskōimarisafaxii omiskōipakexanõfo. ² Nāfāfe afara chakakõifo ato tāpimanaifo keskafakĩ yora ichapafāfe ato nikamisfo. Nāskakaxõ atoõxõ Niospa mekaōnoa chakakõi fatirofo. Nāskakē a Niospa ato shināmapaiyai keskara shinākanima mā fenoafo. ³ Nāskakaxõ kori fisti noikõimisfo, “Nō mato yoinōra,” ixõ mato pārakani. Akka a afara chakafaifo keskara mā Niospa tāpia fatora penata

ato tãpimani omiskõipakexanõfo. Afetĩama Niospa shinãyoni a yora chakafo ato omiskõimapakexakĩ.

⁴ Epa Niospa ãfe ãjirifo ãto chaka ato soaxonima afara chakafaifãfe. Askatamaroko chiifã mẽra ato potani, anoax fakishifã mẽra ãpaxanõfo kaninãnã ato metexkere axõ. Nã ato ichanãfaitĩa ato yoixõ ato omiskõimaxii. ⁵ Nãskatari nã yorafo Noé niyoatĩa Niospa meka nikakaspafono Niospa ãto chaka ato soaxonima. Askatamaroko oi kaya imani faka faipafaxõ a yora chakafo ato ãsakĩ mitonõ. Akka Noé fisti ãsanima. Nã Noé ato yoiyopaoni iskafakĩ: “Nios sharakõikĩ mãto chaka xatekãfe a keskara shara ixikakĩ,” ixõ ato yoipaoni. Nãskakẽ Noé ãsanima afe yora sietefo fe Niospa ato kexesharano. ⁶ Nãskatari Niospa pexe rasi Sodoma yafi Gomorra pãoakĩ fetsaxõ kooakĩ mitoni, mapokõifakĩ. Nãskakẽ nã rama chipo ixiaifãfe tãpinõfo yora chakafo keyokõi Niospa ato omiskõimaxiai. ⁷⁻⁸ Akka Lot fisti nanima Niospa nimasharakõini. Nã feronãfakemãi sharakõikẽ, nãato õipaoni yorafãfe anoxõ chaka shinãifãfe. Nã Lot fekaxtekõini, nã yora chakafo askaifãfe õi. ⁹ Nãskakẽ nõko Ifãfe afe yorafo kexesharatiro afarafo ato chakafamapaiyai keskara anõfoma. Nãskaxõ nã afara chakafamisfo ato omiskõimakĩ nã omiskõipakenakafo mẽra ato potaxii anoax omiskõipakexanõfo.

¹⁰ Nãskakẽ Niospa ato omiskõimaxii ãa shinãkaxõ afara chakakõi famisfono, nõko Ifãfe ãfe meka sharari nikakaspamisfono. Afãfekai afaa tãpiafoma. Mesetamakõi ato ãchamisfo a nõ õimisma nai mẽranoa xanĩfo finakõiafo. ¹¹ Akka nã ãjirifo xanĩfofikanax afokai askamisfoma. Afãfe tsoa

ĩchamisfoma nõko Ifãfe ferotaifi. Askatamaroko yoikĩ iskafamisfo: “Aa Niospa ato tãpimanõ omiskõimakĩ,” ixõ shinãmisfo ãfe ãjirifãfe a yora chakafãfe chakafafiaifono ato afeska fapaimisfoma.

¹² Akka na yorafo yoinã keskarafo, afaa tãpiafoma. Afaa shinãima ikafo. Nãskakẽ achixõ retetirofo. Afãfe afara chaka yoimisfo õiyamafikakĩ, nãskakẽ afori naxikani na yoinãfo natirofo keskakani. ¹³ Fetsafo omiskõimakatsaxakakĩ afori omiskõixikani. Afãfe afarafo chakakõifo fakakĩ sharakõimeyokani. Akka nã mato pãramisfo mato fe ichanãfo Jesús nikayamafikatsaxakakĩ. Anoxõ mato feta piyanã mato pãrapaikani. Akka mãfi askaramakĩ mã noinãsharakõita ano fisti ichanãxõ mã piisharamis. Mã askafiaito a ato pãramisfo mato fe ichanãpaikani mato fanĩrira chakafo yoipaikani mã anã shinãsharanõma. Inimakõiyana nã mato pãrapaiyai fisti yoipaikani. ¹⁴ Askatari kẽro fetsa õikakĩ akiki nokofenepaikakĩ chotapaimisfo, chaka fisti shinãmisfo. Akka kẽromã Jesús Ifofayamaxõ ato fichipai ato fe ixiki. Askatari a chanĩmisfãfe Jesús Ifofasharamisfoma ato chakafamapai ato feta afarafo chakafanõfo ato õikakĩ. Askatari ato afama mĩshti ato fichipaimisfo mã askara feyafamisfo. Niospa nã keskara yorafo ato omiskõimani omiskõipakexanõfo, yora chakafomãiano. ¹⁵ Nãfo fofãsakani mã fenoafo, Niospa meka shara kachikiri fakanax nã Balaam ipaoni keskarafo. Nã Balaam Niospa meka yoimis iyopaoni, Beorpa fake. Mã Niospa meka yoipaofinixakĩ kori kaya fichipaini, afara chaka shinãkĩ. ¹⁶ Niospa yoiaino Balaam ãfe burro nã

yora mekai keskani. Nāskaxō āfe ifo iskafakī yoini: “¿Afeskakī mī ea koshaime?” ixō nā burropa yoini. Askafaito nikai Balaam oa yōra shināsharaima keskarakōi ini.

¹⁷ Na feronāfakefo faka fiti anoa faka netsoa keskarafo. Afaakai tāpiafoma, nāskaxō Niospa meka shara noko tāpimatirofoma. Askatari mā oi fei kiki ixō, nai kōi choshta nō ōifiaino, nēfe nai kōi potatiro keskarafo. Nāskarakaxō noko pāratirofo: “Niosnoa nō mato yoirā,” ikaxō āa shināi imisfo Niosnoa yoikōimisfoma. Nāskakē Epa Niospa ato potaxii fakishifā mēra ipaxanōfo.

¹⁸ Nāfo chanīkani kakapaimisfo. Nāskaxō yoimisfo iskakani: “Nō tāpia keskafakī tsōa tāpiama. Nā tsōa atiroma keskafakī nō tāpikōia,” ixō āa yoikani chanīfinamisfo. Nāskakaxō a rama Nios Ifofapaikakī āto chaka xatepaiyaifo ato yoitirofo iskafakakī: “Mī fētsa āfe āfi fe ika sharakī, nāskax mī afe inimakōitiroki, nō anō kafe,” ixō fētsa iyotiro afara chakafamaxiki. ¹⁹ Afāfe iskafakī yoimisfo:

“Mā afara shara faōnoaxkai Nios fe mā ipaxatiroma. Akka nā mā afarafo apaiyai keskafakāfe. Nā mā apaiyai keskafaino tsōa mato xatematiroma inimayanā akāfe,” ixō ato yoikakī anorima ato yoikani. Afori isharamisfoma, āa pāramemisfo. Afara chakafo āto ifo, nāfo Satanás inafoma. Nāskakē shināsharakanima. Chaka fisti shināmisfo. ²⁰ Akka nōko Ifo Jesucristo nā noko ifimis, nō nikakōixō nā nikaifāfema afara chakafaifo keskafakī, anā afaa chakafakanima. Nā afara chakafo makinoax paxkatirofo anā āto ifo inōma. Akka anā afara chakafaifono afara chakakōi ato mēra nanetiro a ipaonifo keskara chakafinakōia inōfo. ²¹ Akka afo shara ikeranafo Jesús nikayamakatsaxakakī.

Akka a meka shara mā nikafikatsaxakakī chipo anā kachikiri faifono ato omiskōimaki finakōixii.
²² Akka nōko xinifāfe Niospa mekaōnoa kenekī yoikōinifo iskafakī: “Paxta nā imis keskai ori kafāsayotiro. Chipo anā a anāpakea ano otiro. Nāskariai kochiri mīfamā raish iyotiro, nāskax fakanaki kaax choki sharata, mā choki sharafīax anā chipo mīfamā raish itiro.” Nāskari akani Niospa Yōshi Sharaōxō āto chaka potakanamax Sata-nās āto ifo iki. Āto chaka xatepaifikanax afianā afara chaka mēra paketirofo.

3

Nōko Ifo Jesús anā fotoxii

¹ Efe yora mīshtichi, anā ē mato kirika kenexō fomai. Taeyoi ē mato manamayonixakī, nā kirika kene rafeoxō ē mato shināmasharapai mā shināsharakōinō. ² Shinākāfe, a Niospa meka yoimis sharafāfe afetiāma mato yoipaonifo anori. Askatari a noko ifimisto nōko Ifo Jesús ato yoiāito a aōnoa yoimisfāfe nikakatsaxakakī nānori mato yoipaonifo keskara shinākāfe.

³ Nāskakē ē mato yoinō shinākōikāfe. Mā chaima Jesús oaino nā yora chakafo matoki fekanax nāfo matoki kaxemetsamapaixikani kiki āakōi askara chakafo shinākanax. ⁴ Nāskaxō mato yōkaxikani iskafakakī: “A Niospa yoini keskai, ʔafeskai Cristo oimamē? Akka nōko xinifo nanifo chāikai afaa afeskaito nō ōimisma, keyokōi nāskara. Nā Niospa mai onifani chāi afaa afeskaito nō ōimisma,” ixō yoixii. ⁵ Akka nā yorafāfe mā tāpifikaxō shinākanima, afetiāma Niospa nai onifafianino Niospa yoiaino fakafā nēxpakā mai onifani, taeyoi

fakafā iyopaoni. Nāskakē Niospa āfe mekapa fakafā nēxpakā mai onifarifatani. ⁶ Askatari fakafaipafakī mai maiyaino keyokōi yorafo āsai mitokomeni. ⁷ Akka mai yafi nai iskaratīa ato mekeyoa, chipo ato koofakī mitokōixii. Niospa yoiaino askai fetsexii. Nā Niospa ato ichanāfaitīa na chiifānē ato koofakī mitoxii nā yora chakafo ato omiskōimanaitīa.

⁸ Nāskakē efe yora mīshtichi, shināmakiyamakāfe. Nō ōimiski xiniachāikōi. Akka nōko Ifāfe ōia pena fisti xini ichapa keskara, askatari xini ichapa pena fisti keskara ōi. ⁹ Nāskakē shinākī iskafamisfo: “Nōko Ifāfe yoiyoni keskara ikamano, akka mā yoini keskara mā finōkōia,” ixō shināmisfo. Askatamaroko Niospa noko noikōikī a omiskōipakenakafo mēra ato potapaima. Fena fenakima ato manasharamis keyokōichi āto chaka xateyonōfo āfe meka shara nikaxikakī omiskōipakexakakīma.

¹⁰ Akka nōko Ifo nokoki nokorisai tsōa manasharayamaino nā yometso nōko pexe ano oaito nō tāpitiroma keskai. Nāskarifiakī tsōa tāpiama afetīara nōko Ifo nokorisai, itipinīsharafomano. Mā nōko Ifo nokoaino chāa itakōixii. Nāskaino nai mēranoafo koofi keyokōixii, nāskatari nono mai anoafori koofi keyokōixikani.

¹¹ Nā ē mato yoiiai keskai keyokōi keyoxii. Nāskakē tāpisharakōixō nōko Ifo nikasharakōikāfe. Mā mā itipinīsharakōixō a mā apaoni keskara anā mā akimakai. A mato amapaiyai keskara fisti mā akikai. Epa Nios shinākī finakōiax sharakōi ikāfe. ¹² Fatora penata Jesús nokoi kiki manashara fafāikāfe. Nāskakē fetsafo Jesúsnoa yoisharakāfe tāpisharakōinōfo, āto chaka xatekaxō mā chaima

Jesús oi kiki. Mā Jesús oaino nai mēranoafo koofi mēsho mēshokōixikani. ¹³ Akka nai fenashara nō manai, mai fena yafi a Niospa yoiyoni keskafakī afo sharafai. Akka afara chakafo ano itiro, nā sharafos ano itirofo.

¹⁴ Nāskakē efe yora mīshtichi, mā Jesús manakī manasharafafāikāfe. Mā askaito Niospa mato ōi kiki āfe Fākeōnoax mā isharakōikē. Nioski mesekīma iskafakī shināfafāikāfe: “Epa Niospa āfe Fakeōxō ea noi. Ēri Epa Nios noi afe rafepakexakī,” ixō anori shināfafāikāfe. ¹⁵ Nāskakē mārī fekaxtekākima. Shināsharata isharakōikāfe. Ōikapo. Nōko Ifo samarakamis fena omisma yorafāfe ea Ifofanōfora ixō shināmis Epa Niospa. Nāskarīfakī nofe yora Pablo mato kirika kenexoni Epa Niospa shināmasharaino. ¹⁶ Nā kirika keneai tii nōko Ifo anā oxii kiki ixō aōnoa yoikī mato kirika kenexoni Pablo. Akka a atiri yoikī kenenī afokai nō tāpisharatiroma. Akka a Niospa meka tāpiamafāfe āa fanīrira yoimisfo a Pablo yoikī kenenī anori tsōa yoimisma. Nāskarīfiakī Niospa mekakōi yoitama, fanīrira yoimisfo. Nāskakanax omiskōipakenakafo.

¹⁷ Efe yora mīshtichi, a ē mato yoiāi keskara mā mā tāpiaki. Nāskakē ōisharakāfe, a chanīmisfāfe mato yoipaiyaifo anori mā ato nikaxikima. Mā Jesús nikakōiaito mato kexesharakōitiro. Akka a fanīrira yoimisfo mā ato nikaxō anā mā shināsharatiroma. Nāskaxō fanīrira mā shinātiro. ¹⁸ Akka a noko ifimis nōko Ifo Jesucristo nikasharakōifafāikāfe tāpisharakōixikakī. Mato sharafapaiyai keskara a keskara shara ixikakī. Māto ōiti mēraxō a mato tāpimapaiyai keskara tāpisharakōikāfe. Nā fisti nō yoikī iskafatiro: “Mī

nõko Ifo, mĩõxõ afara shara nõ atiro, meres fisti mĩ sharakõĩ,” ixõ iskaratĩa yoita a inõpokoai keskara nõ yoipakenaka. Nãskakõipakexanõ. Nã tii.

Pedro

Niospa meka fena Jesucristo^{noa} New Testament in Yaminahua (PE:yaa:Yaminahua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yaminahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yaminahua [yaa], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yaminahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

6c7b7ce2-9d87-5405-91e6-71ce1387adcc